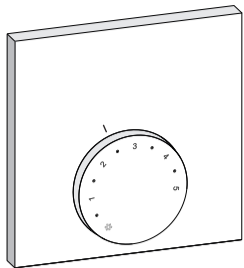
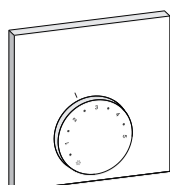


RT-A RT-A HK

77410030 - RT-A 230 V
77410031 - RT-A HK 230 V
77410032 - RT-A 24 V
77410033 - RT-A HK 24 V



1x



CZE RT-A slouží k regulaci prostorové teploty nastavením požadované teploty pro vybudování servopohonů při provozu jako topení nebo topení/chlazení (HK). Jakékoliv jiné použití není považováno za použití k určenému účelu a výrobce v takovém případě neručí za škody. Provoz regulátorů 24 V je přípustný pouze s bezpečnostním transformátorem podle EN 61558-2-6.

- Elektrická instalace musí být provedena podle aktuálních národních předpisů a ustanovení místního EVU autorizovaným odborníkem ve stavu bez napětí.
- Zařízení smí otevírat pouze autorizovaný odborník v beznapěťovém stavu.
- Zařízení používejte pouze v technicky bezvadném stavu.
- Zajistěte, aby si s výrobkem nehrály žádné děti. V případě potřeby na děti dohlížejte.

ROU RT-A servește pentru a controla temperatura camerei prin ajustarea temperaturii țintă dorită pentru controlul actuatorelor în modul de încălzire sau de încălzire/răcire (HK). Producătorul nu este responsabil pentru orice altă utilizare considerată a fi necorespunzătoare. O operațiune cu regulatorul de 24V este permisă numai cu un transformator de siguranță conform EN 61558-2-6.

- Instalația electrică trebuie să fie efectuată în stare de stres-free în conformitate cu reglementările naționale în vigoare și cerințele societății locale de alimentare cu energie, de către un specialist autorizat.
- Deschiderea dispozitivului este permisă numai unui expert autorizat, și doar când dispozitivul se află în stare de stres-free.
- Dispozitivul se va folosi numai când se află în perfectă stare de funcționare.
- Asigurați-vă că niciun copil nu se joacă cu acest produs. Dacă este cazul, copiii trebuie să fie supravegheați.

EST RT-A on mõeldud toatemperatuuri reguleerimiseks soovitud nimitemperatuuri seadistamise teel, et juhtida draiveid kütte- või kütte-/jahutusrežiimis (HK). Kõik teised kasutusalaad on mitteotstarbekohased ja on tootja poolt keelatud. 24 V kontrolleri käitamine on lubatud ainult EN 61558-2-6 nõuetele vastava kaitsetrafo abil.

- Elektriseadiseid peavad paigaldama kehtivate riiklike nõuete, aga ka kohaliku energiavarustusettevõtte eeskirjade järgi selleks volitatud spetsialistid, kui seade on vooluvõrgust eraldatud.
- Seadet tohivad avada ainult selleks volitatud spetsialistid, kui seade on vooluvõrgust eraldatud.
- Seadet tohib kasutada ainult tehniliselt heas seisukorras.
- Tagage, et lapsed ei mängiks tootega. Vajaduse korral jälgige lapsi.

LVA Modelis RT-A paredzēts istabas temperatūras regulēšanai, iestatot vēlamo temperatūru aktuators regulēšanai apkures vai apkures/kondicionēšanas sistēmā (AK). Ražotājs nav atbildīgs, ja ierīce tiek izmantota citiem neparedzētiem nolūkiem. Saskaņā ar standartu EN 61558-2-6 regulatoru ar 24 V spriegumu atļauts lietot tikai kopā ar drošības atdalītājtransformatoru.

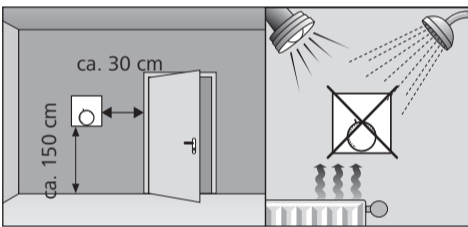
- Elektriskais savienojums jāveido saskaņā ar spēkā esošajiem valsts noteikumiem, kā arī vietējiem DPU tiesību aktiem, un to atļauts veikt tikai pilnvarotiem, kvalificētiem darbiniekiem laikā, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.
- Ierīci drīkst atvērt tikai pilnvaroti, kvalificēti darbinieki un tikai tad, ja tā ir atslēgta no elektroapgādes.
- Ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tā ir labā tehniskā stāvoklī.
- Nodrošiniet, ka bērni nespēļas ar šo produktu. Ja nepieciešams, uzraugiet bērnus.

LTU RT-A skirtas patalpos temperatūrai reguliuoti, nustatant pageidaujama tikslinę temperatūrą, kad šildymo arba šildymo / vėsinimo (ŠV) režimu butų paleidžiami vykdykliai. Bet koks kitas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, už kurį gamintojas neprisiima atsakomybės. 24 V reguliatorius galima naudoti tik kartu su saugos transformatoriumi pagal standartą EN 61558-2-6.

- Elektros instaliacija, visų pirma išjungęs elektros įtampą, turi atlikti įgaliotasis kvalifikuotas asmuo, laikydamasis galiojančių nacionalinių nuostatų ir vietos elektros energijos tiekėjo taisyklių.
- Atidaryti prietaisą gali tik įgaliotasis kvalifikuotas asmuo, pirma išjungęs elektros įtampą.
- Naudokite tik nepriekaištingos techninės būklės prietaisą.
- Užtikrinkite, kad su gaminiu nežaistų vaikai. Prireikus vaikus prižiūrėkite.

HRV RT-A služi za regulaciju sobne temperature podešavanjem željene ciljne temperature za kontrolu aktuatora u načinu grijanja ili grijanja/hlađenja (HK). Sve druge uporabe, smatraju se neprikladnima te proizvođač za njih ne jamči. Rad 24 V regulatora dopušten je samo sigurnosnim transformatorom prema EN 61558-2-6.

- Električna instalacija mora biti izvedena u skladu s važećim nacionalnim propisima i specifikacijama lokalnim zakonima te od strane ovlaštenog tehničara.
- Otvaranje uređaja je dopušteno samo ovlaštenim stručnjacima u beznaponskom stanju.
- Uvijek koristiti opremu samo u savršenom stanju.
- Pazite da se djeca ne igraju s uređajem. Po potrebi nadzirajte djecu.



CZE **Montážní pozice**
Externí zdroje tepla ovlivňují funkci regulátoru.

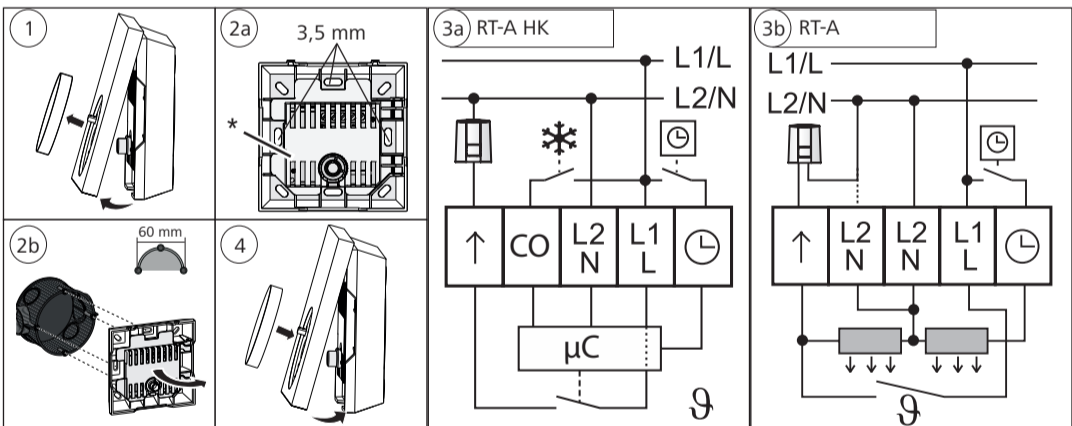
ROU **Poziția de asamblare**
Sursă externă de căldură pot influența funcția regulatorului.

EST **Paigaldusasend**
Välised soojusallikad mõjutavad kontrolleri toimimist.

LVA **Montāžas pozīcija**
Regulatora darbību ietekmē citi siltuma avoti.

LTU **Montavimo padėtis**
Pašaliniai šilumos šaltiniai turi įtakos reguliatoriaus veikimui.

HRV **Položaj ugradnje**
Vanjski izvori topline utječu na funkciju regulatora.



- * **CZE** Ochranný kryt **ROU** Capac de protecție **EST** Kaitsekate
LVA Aizsargpārklājums **LTU** Apsauginis dangtelis **HRV** Zaštitni poklopac

CZE **Montáž**
Regulátor namontujte přímo na stěnu nebo do krabice pod omítku. Elektrické připojení proveďte tak, jak je zobrazeno v 3a nebo 3b.

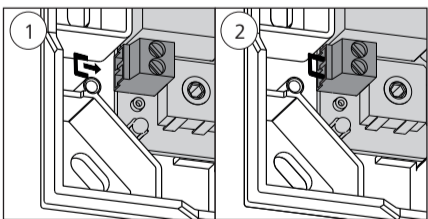
ROU **Asamblare**
Regulatorul se montează direct pe perete sau pe un soclu aflat sub tencuială. Creați conexiunea electrică după cum se arată în figura 3a sau 3b.

EST **Paigaldamine**
Paigaldage kontrolleri otse seinale või süvitatud karbi peale. Elektrilised ühendused teostada vastavalt joonistel 3a ja 3b näidatud kirjeldusele.

LVA **Montāža**
Piestipriniet regulatoru tieši pie sienas vai pie elektroinstalācijas kārbas. Izveidojiet elektrisko savienojumu tā, kā parādīts 3a vai 3b attēlā.

LTU **Montavimas**
Regulatorių montuokite tiesiai prie sienos arba ant potinkinės dėžutės. Elektrines jungtis sujunkite taip, kaip parodyta 3a arba 3b paveiksle.

HRV **Montiranje**
Regulator postavite direktno na zid ili na UP utičnicu. Spojite na struju kako je prikazano u 3a ili 3b.



CZE **Pouze RT-A HK**
Regulátor lze použít v systémech topení a chlazení. Pro zablokování funkce chlazení, ve stavu bez napětí kontakty dole vlevo navzájem spojte.

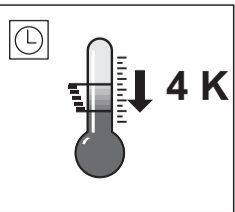
LVA **Tikai modeļiem RT-A HK**
Regulatoru var izmantot apkures/kondicionēšanas sistēmā. Lai bloķētu kondicionēšanas funkciju, atvienojiet ierīci no elektroapgādes un savienojiet kontaktus, kas atrodas ierīces apakšējā kreisajā pusē.


ROU **Nu mai RT-A HK**
Regulatorul poate fi utilizat în sistemele de încălzire și răcire. Pentru a bloca funcția de răcire, închideți alimentarea cu energie electrică, și interconectați prin atingere contactele din partea de jos stânga.

LTU **Taikoma tik RT-A HK**
Regulatoriui galima įrengti šildymo ir vėsinimo sistemoje. Jei norite užblokuoti vėsinimo funkciją, išjunkite elektros įtampą ir sujunkite apačioje kairėje esančius kontaktus.


EST **Ainult RT-A HK**
Kontrollerit saab kasutada kütte- ja jahutussüsteemides. Selleks, et jahutusfunktsioon sulgeda, tuleb all vasakul asuvad kontaktid üksteisega ühendada, kui seade on vooluvõrgust eraldatud.

HRV **Sam o RT-A HK**
Regulator se može koristiti u sustavima grijanja i hlađenja. Za zaključavanje funkcije hlađenja, u beznaponskom stanju, međusobno povežite kontakte dolje lijevo.



CZE **Snižená teplota**
Sniženou teplotu 4 K lze aktivovat prostřednictvím L/L1 na , na příklad externími spínacími hodinami.

LVA **Samazināšanas temperatūra**
Samazināšanas temperatūru 4 K var aktivizēt , izmantojot L/L1, piemēram, izmantojot ārēju pārlēģšanas pulksteni.

ROU **Temperatura de reducție**
Temperatura de reducție de 4 K poate fi activată prin L/L1 la , de exemplu, de către un comutator extern.

LTU **Sumažintoji temperatūra**
Sumažintąją 4 K temperatūrą galima suaktyvinti per L / L1 naudojantis , pvz., išoriniu laikmačiu.

EST **Temperatuuri madalamaks reguleerimine**
Temperatuuri saab 4 K madalamaks reguleerida, aktiveerides  L/L1, näiteks välise taimeriga abil.

HRV **Temperatura spuštanja**
Temperaturu spuštanja s 4 K može se pokrenuti preko L/L1 na , tj. vanjski sat precipovanja.



CZE Demontáž

- Vypněte napájení proudem.
- Odpojte kabely.
- Demontujte a případně řádně zlikvidujte regulátor.

LVA Demontāža

- Izslēdziet elektroapgādi.
- Noņemiet vadojumus.
- Demontējiet regulētāju un, ja nepieciešams, pienācīgi likvidējiet to.

ROU Demontare

- Oprīti alimentarea cu energie electrică.
- Deconectați cablurile.
- Demontați regulatorul și, dacă este cazul, eliminați corespunzător ca deșeu.

LTU Išmontavimas

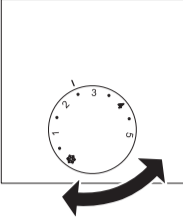
- Išjunkite maitinimą.
- Atjunkite kabelius.
- Išmontuokite reguliatorių ir prireikus jį pašalinkite, laikydamiesi reikalavimų.

EST Demonteerimine

- Lülitage vool välja.
- Eraldage kaablid.
- Demonteerige kontrolleri ja vajaduse korral utiliiseerige nõuetele vastavalt.

HRV Demontaža

- Isključite napajanje.
- Otpustite ožičenje
- Skinite regulator ako je potrebno propisno ga zbrinite.



CZE Prvek pro nastavení požadované teploty

Požadovanou teplotu nastavte otáčením prvku pro nastavení požadované hodnoty.

LVA Vēlamās temperatūras iestatītājs

Iestatiet vēlamo temperatūru, pagriežot vēlamās temperatūras iestatītāju.

ROU Temperatura țintă

Temperatura țintă se setează prin rotirea generatorului valorii de referință

LTU Tikslinės vertės keitiklis

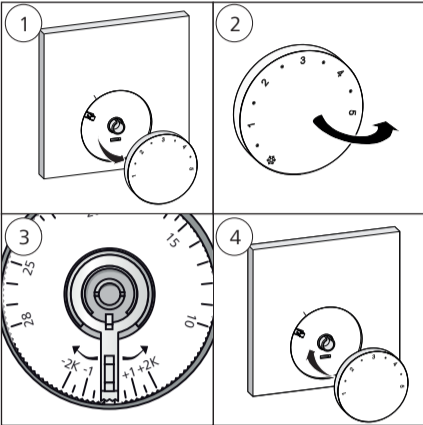
Sukdami tikslinės vertės keitiklį, nustatykite tikslinę temperatūrą.

EST Nimiväärtuse aktuaator

Seadistage nimitemperatuuri nimiväärtuse aktuaatori keerates.

HRV Postavljanje zadane vrijednosti

Podesite zadanu temperaturu pomoću okretanjem kontrolne točke za podešavanje.



CZE Kalibrace požadované hodnoty

- Sejměte prvek pro nastavení požadované hodnoty.
- Proveďte kalibraci požadované hodnoty. Kompenzace s prostorovou teplotou je možná mezi -2 K ... +2 K.

LVA Vēlamās temperatūras kalibrēšana

- Noņemiet vēlamās temperatūras iestatītāju.
- Veiciet vēlamās temperatūras kalibrēšanu: Salīdzinājumā ar istabas temperatūru atšķirība var būt no -2 K līdz +2 K.

ROU Calibrarea valorii de referință

- Scăderea generatorului valorii de referință.
- Asigurați calibrarea valorii de referință O comparație cu temperatura camerei este posibilă, între -2 K ... + 2 K.

LTU Tikslinės vertės kalibravimas

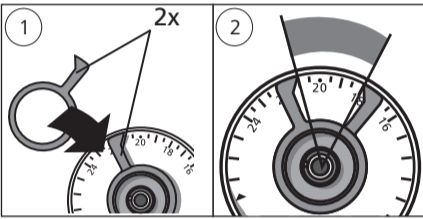
- Nuimkite tikslinės vertės keitiklį.
- Kalibruokite tikslinę vertę: ją prie aplinkos temperatūros galima priderinti nuo -2 K iki +2 K.

EST Nimiväärtuse kalibreerimine

- Eemaldage nimiväärtuse aktuaator.
- Teostage nimiväärtuse kalibreerimine. Ruumi temperatuuri võrdlemine on võimalik vahemikus -2 K ... +2 K.

HRV Kalibracija zadane vrijednosti

- Skidanje postavljača zadane vrijednosti
- Kalibracija zadane vrijednosti: Izjednačavanje je sobnom temperaturom moguće je između -2 K ... +2 K.



CZE Volitelné – Vymezení teplotního rozsahu

Vložte a nastavte omezovače pro min. a max. nastavitelnou teplotu.

LVA Optimālās temperatūras diapazona ierobežošana

Minimālās un maksimālās iestatāmās temperatūras ierobežojumu noteikšana un iestatīšana.

ROU Opțional – Înguștați intervalul de temperatură

Folosiiți limitatorul de min. și max. pentru a regla temperatura.

LTU Pasirinktinis temperatūros intervalo apribojimas

Išstatykite ir nustatykite mažiausios ir didžiausios nureguliuotinų temperatūrų ribotuvus.

EST Valikuline – temperatuurivahemiku piiritlemine

Piirikul saab sisestada ja seadistada minimaalset ja maksimaalset temperatuuri.

HRV Opcija - ograničavanje područja temperature

Umetnite i postavite graničnik za min. i maks. podešivu temperaturu.

CZE Technická data

Provozní napětí:	24 V ±20 %, 50 Hz 230 V ±10 %, 50 Hz
Jištění:	24 V: T1A 230 V: T2AH
Spínací člen:	24 V: triak 230 V: relé
Spínací výkon:	24 V: 1 A ohmická zátěž 230 V: 2 A ohmická zátěž
Rozsah nastavení teploty:	10 °C - 28 °C
Kalibrace požadované teploty:	±2 K
Snižená teplota:	4 K
Evidence teploty:	10 °C - 40 °C
Přesnost měření:	±0,5 K
Teplota prostředí:	0 - 50 °C
Teplota pro skladování:	-25 až +75 °C
Přípustná okolní vlhkost:	80 % nekondenzující
CE shoda podle:	EN 60730
Třída ochrany:	24 V: III 230 V: II
Stupeň ochrany:	IP 20
Hmotnost:	90 g
Rozměry (V x D x H):	86 x 86 x 29 mm

Funkce protimrazové ochrany: Od +6 °C v módu topení, v módu chlazení není aktivní.

Pouze regulátor s funkcí topení chlazení:

Funkce ochrany ventilu: Každých 14 dní na 6 minut po posledním vybuzení.

ROU Date tehnice

Tensiune de lucru:	24 V ±20 %, 50 Hz 230 V ±10 %, 50 Hz
Siguranță:	24 V: T1A 230 V: T2AH
Element comutator:	24 V: Triac 230 V: Releu
Capacitate de comutare:	24 V: 1 A sarcină rezistivă 230 V: 2 A sarcină rezistivă
Intervalul de reglare a temperaturii:	10 °C - 28 °C
Calibrarea valorii de referință:	±2 K
Temperatura de reducere:	4 K
Intervalul senzorului de temperatură:	0 - 40 °C
Precizie de măsurare:	±0,5 K
Temperatura mediului ambiant:	0 - 50 °C
Interval de temperatură de depozitare:	-25 până la +75 °C
Permis. Umiditatea mediului ambiant:	80 % non-condensare
Conformitate CE:	EN 60730
Clasa de protecție:	24 V: III 230 V: II
Gradul de protecție:	IP 20
Masa:	90 g
Dimensiuni (lăț x î x a):	86 x 86 x 29 mm

Funcția de protecție la îngheț: De la +6 °C în modul de încălzire. Inactiv în modul de răcire.

Nu mai reglatoare cu funcție de răcire încălzire:

Funcția de protecție supapă: La fiecare 14 zile, timp de 6 minute după ultima activare.

EST Tehnilised andmed

Tööpinge:	24 V ± 20%, 50 Hz 230 V ± 10%, 50 Hz
Kaitse 24 V / 230 V:	T1A / T2AH
Kontaktelement 24 V / 230 V:	Triac / Relais
Lülitusvõimsus 24 V / 230 V:	1 A oomikoormus / 2 A oomi koormus
Nimivooli ilma kaitseteta:	24 V: ≤ 20 mA / 230 V: ≤ 2 mA
Max lubatud pingeväljund ühendatud ajami:	24 V: 1 A / 230 V: 1,8 A
Temperatuuri seadistusvahemik:	10–28 °C
Nimiväärtuse kalibreerimine:	± 2 K
Temperatuuri madalamaks reguleerimine:	4 K
Temperatuuri registreerimine:	0–40 °C
Mõõtetäpsus:	±0,5 K
Ümbritsev temperatuur:	0–50 °C
Hoiutemperatuur:	–25 kuni 75 °C
Lubatud õhuniiskus:	80% mittecondenseeruv
CE-märgis vastavalt:	EN 60730
III / II	III / II
Kaitseklass:	IP 20
Määratud impulsi pinge:	1500 V
Saasteklass:	2
Efektiivsus:	tüüp 1 / tüüp 1.C
Kaal:	90 g
Mõõtmed (L x K x P):	86 x 86 x 29 mm
Külmumiskaitse funktsioon: alates 6 °C kütterežiimis, jahutamisel ei ole aktiivne.	

Ainult kütte- ja jahutusfunktsiooniga kontrolleriite puhul:

Ventilikaitses funktsioon: iga 14 päeva tagant kestusega 6 minutit pärast viimast käivitamist.

LVA Tehniskie dati

Darba spriegums:	24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz	
Drošinātāji 24 V / 230 V:	T1A / T2AH
Kontaktelements 24 V / 230 V:	simistors / relejs
Komutācijas spēja 24 V / 230 V: slodze	1 A omiskā slodze / 2 A omiskā slodze
Nominālais strāvas stiprums bez noslodzes:	24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Max. zul. Strāvas patēriņš ieslēgts Modeli:	24 V: 1 A / 230 V: 1,8 A
Iestatāmās temperatūras diapazons:	no 10 °C līdz 28 °C
Vēlamās temperatūras vērtības kalibrēšana:	±2 K
Pazemināšanas temperatūra:	4 K
Temperatūras mērījumi:	no 0 °C līdz 40 °C
Mērišanas precizitāte:	±0,5 K
Apkārējās vides temperatūra:	no 0 °C līdz 50 °C
Uzglabāšanas temperatūras diapazons:	no -25 līdz +75 °C
Pielaujamā apkārējās vides mitrums:	80 % bez kondensāta
Temperatūra lodes spiediena tests:	550 °C
CE atbilstība saskaņā ar:	EN 60730
Aizsardzības kategorija 24 V / 230 V:	III / II
Aizsardzības pakāpe:	IP 20
Nominālais impulsspriegums:	1500 V
Piesārņojuma līmenis:	2.
Darbības veids:	1. veids / 1.C veids
Svars:	90 g
Izmēri (platums x augstums x dziļums):	86 x 86 x 29 mm
Sala aizsargfunkcija: aptuveni +6 °C apkures režīmā, bet nav aktīva kondicionēšanas režīmā.	

Tikai regulatoriem ar apkures/kondicionēšanas funkciju

Vārstu aizsargfunkcija: ik pēc 14 dienām 6 minūtes pēc pēdējās regulēšanas.

LTU Techniniai duomenys

Darbinė įtampa	24 V ±20 % esant 50 Hz 230 V ±10 % esant 50 Hz
Apsauga 24 V / 230 V	T1A / T2AH
Jungimo elementas 24 V / 230 V	„Triac“ / relė
Jungimo galia 24 V / 230 V varžinė apkrova	1 A varžinė apkrova / 2 A Ω.
Vardinė srovė be vykdiškių Didžiaus. leidž. imamoji galia prijungus vykdiškius	24 V – ≤ 20 mA / 230 V – ≤ 2 mA
Temperatūros nustatymo intervalas	10–28 °C
Tikslinės vertės kalibravimas	±2 K
Sumažintoji temperatūra	4 K
Matuojama temperatūra	0–40 °C
Matavimo tikslumas	±0,5 K
Aplinkos temperatūra	0–50 °C
Sandėliavimo temperatūros intervalas	Nuo -25 iki +75 °C
Leidž. aplinkos drėgnis	80 % be kondensacijos
Bandyimo spaudžiant rutulį temperatūra	550 °C
Atitiktis CE ženklui pagal 24 V / 230 V apsaugos klasę	EN 60730
Apsaugos laipsnis	III / II
Vardinė impulsinė įtampa	IP 20
Taršos lygis	1 500 V
Veikimo būdas	2
Svoris	1 tipas / 1.C tipas
Matmenys (P x A x G)	90 g
Apsaugos nuo užšalimo funkcija – šildymo režimu nuo +6 °C, vėsavimo režimu neaktyvi.	86 x 86 x 29 mm

Taikoma tik reguliatoriams, kuriuose įdiegta šildymo ir vėsavimo funkcija

Vožtuvo apsaugos funkcija – 6 minutės kas 14 dienų paskutini kartą paleidus.

HRV Tehnički podaci

Radni napon:	24 V ±20 %, 50 Hz 230 V ±10 %, 50 Hz
Osiguranje 24 V / 230 V:	T1A / T2AH
Sklopni element 24 V / 230 V:	Triac / Relais
Kapacitet prebacivanja 24 V / 230 V:	1 A / 2 A ohm. Opterećenje
Nazivna struja bez pogona:	24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Maks. dop. potrošnja struje priklj. pogona:	24 V: 1 A / 230 V: 1,8 A
Područje podešenja temperature:	10 °C - 28 °C
Kalibracija zadane vrijednosti:	±2 K
Temperatura spuštanja:	4 K
Mjerenje temperature:	0 - 40 °C
Točnost mjerenja:	±0,5 K
Temperatura okoline:	0 - 50 °C
Područje temperature skladištenja:	-25 do + 75 °C
Dop. vlažnost okoline:	80 % bez kondenzacije
Temp. testa pritiska na kuglu:	550 °C
CE sukladnost prema:	EN 60730
Klasa zaštite 24 V / 230 V:	III / II
Stupanj zaštite:	IP 20
Nazivni udarni napon:	1500 V
Stupanj onečišćenja:	2
Način djelovanja:	Tip 1 / Tip 1.C
Težina:	90 g
Dimenzije (Š x V x D):	86 x 86 x 29 mm
Funkcija zaštite od smrzavanja: Od +6 °C u načinu grijanja, u načinu hlađenja nije aktivna.	

Samo regulator s funkcijom grijanja hlađenja

Funkcija zaštite ventila: Svakih 14 dana na 6 minuta nakon zadnje aktivacije.